

ISABEL FRANC • SUSANNA MARTÍN

# η Αλίσια

στη χώρα των μικρών θαυμάτων



# ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΈΚΔΟΣΗΣ

Υπεύθυνη Εκδόσεων  
ΜΑΡΘΑ ΨΥΧΑΚΗ

Μετάφραση  
ΝΑΝΤΗ ΚΑΠΟΥ

Επιμέλεια  
ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΣΕΛΙΟΣ

Διόρθωση  
ΔΩΡΑ ΓΙΑΚΟΥΜΗ

Υπεύθυνος DTP  
ΒΑΣΙΛΗΣ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Υπεύθυνη Καλλιτεχνικού  
ΝΤΟΡΙΣ ΛΑΜΠΡΙΝΟΥ

Η ΑΛΙΣΙΑ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΤΩΝ ΜΙΚΡΩΝ ΘΑΥΜΑΤΩΝ (ALICIA EN UN MUNDO REAL)  
© 2009 Isabel Franc & Susanna Martín/ Represented by Norma Editorial, S. A., Spain

Για την ελληνική γλώσσα © 2011 Εκδόσεις Anubis, Compupress A.E.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ANUBIS: Λοχ. Δεδούση 1 & Μεσογείων 304, 15562 Χοηλαργός,  
τηλ.: 2109238672, fax: 2109216847

Web site: [www.anubis.gr](http://www.anubis.gr), e-mail: [anubis@compupress.gr](mailto:anubis@compupress.gr)

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ-ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ: Σουητάνη 17, 10682 Αθήνα, τηλ.: 2103801487, fax: 2103841095

EB-00-981

ISBN: 978-960-497-036-0

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5



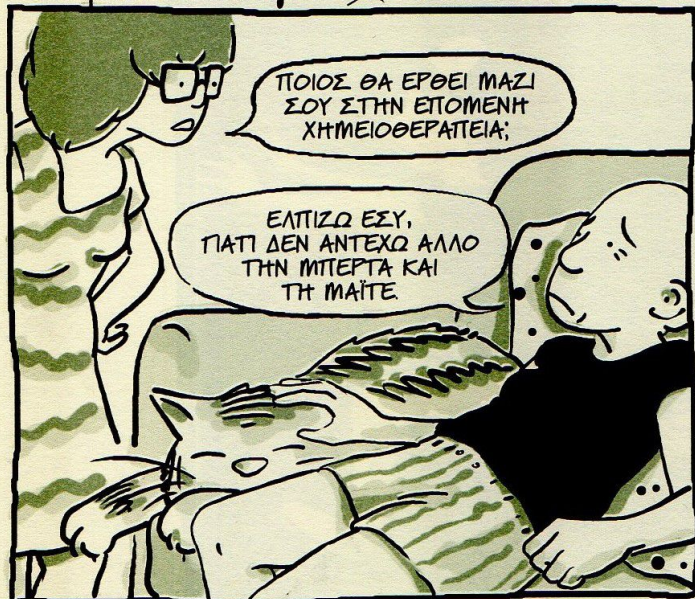
Φίλες, σύντροφοι, ερωμένες...  
ούτε το ένα ούτε το άλλο

ΤΙΣ ΕΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΩΝΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΑΝΕΧΤΕΙΣ.

Ας γυρίσουμε λίγο το χρόνο πίσω. Μια τέτοια κατάσταση μπορεί να ξεπεραστεί μόνο αν έχεις διάθεση να ζήσεις και με τη στήριξη αυτών που σε αγαπάνε.



Οι φίλες είναι αναγκαίο ~~δακό~~ καλό



Είναι συγκινητικό να νιώθεις ότι ο καθένας βοηθάει με τον τρόπο του...



Ναι, μπορεί να υπάρχει τόσο αγάπη σε ένα γλυκάκι



Επειδή η Κάρνα είχε ζήσει την ίδια κατάσταση με μένα, αυτά που μου έλεγε για να με ενθαρρύνει ήταν πραγματική σανίδα σωτηρίας.



ΚΟΥΡΑΤΙΟ, ΑΛΙΣΙΑ. Η ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΔΕ ΘΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΙΑΝΤΑ. ΚΑΤΙΘΙΑ ΜΕΡΑ ΘΑ ΤΕΛΕΙΩΣΕΙ... ΘΑ ΤΟ ΔΕΙΣ. ΚΑΝΕ ΥΠΟΜΟΝΗ.



Η Νίκη, πάντα τρυφερή, με βοηθούσε να αντιμετωπίζω την κατάσταση διαβάζοντάς μου τις αγαπημένες μου ιστορίες

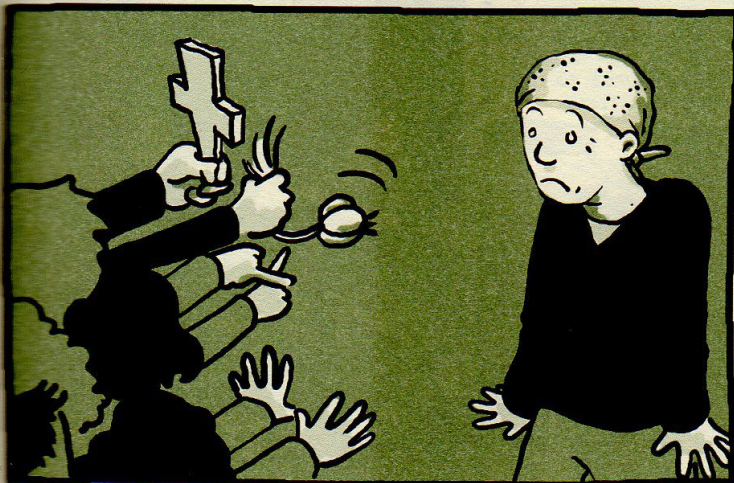


ΕΝΤΑΞΕΙ! -ΕΠΕ Ο ΤΑΤΟΣ-  
ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΣΤΙΓΜΗ  
ΑΡΧΙΣΕ ΣΙΤΑ ΣΙΤΑ ΝΑ  
ΕΞΑΦΑΝΙΖΕΤΑΙ, ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ  
ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΥΡΑ ΚΑΙ  
ΚΑΤΑΛΗΤΟΝΤΑΣ ΜΕ ΤΟ  
ΧΑΜΟΤΕΛΟ... ΕΧΩ ΔΕΙ ΠΟΛΛΕΣ  
ΦΟΡΕΣ ΤΑΤΟ ΧΩΡΙΣ  
ΧΑΜΟΤΕΛΟ, ΑΛΛΑ ΠΟΤΕ  
ΧΑΜΟΤΕΛΟ ΧΩΡΙΣ ΤΑΤΟ...!



Αλλά ας μην ξεχνάμε πως αυτή η ασθένεια τρομάζει τους άλλους όσο και σένα την ίδια, και μερικές φορές σου συμπεριφέρονται σαν να είσαι στα τελευταία σου.

Υπάρχουν αυτοί που προσπαθούν να το κρύψουν...



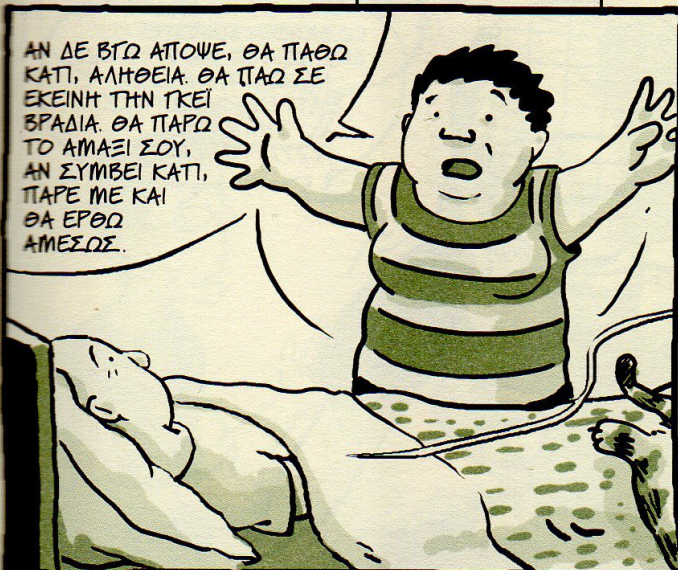
...και αυτοί που δεν μπορούν να το αντιμετωπίσουν. Η Πάμελα ανέλαβε να κάτσει μαζί μου ένα Σαββατοκύριακο που όλες οι άλλες ήταν πολύ απασχολημένες. Προφανώς της είπαν ότι έπεσε σε εκείνη ο κλήρος και δεν μπορούσε να αρνηθεί. Αφού η δουλειά της είναι να φροντίζει άτομα με αναπηρία, θεώρησαν ότι θα ήταν το ιδανικό άτομο για να με προσέξει. Έκαναν λάθος.



Ήδη από την Παρασκευή το βράδυ δεν άντεχε άλλο και αποφάσισε ότι έπρεπε να πάρει λίγο καθαρό αέρα.



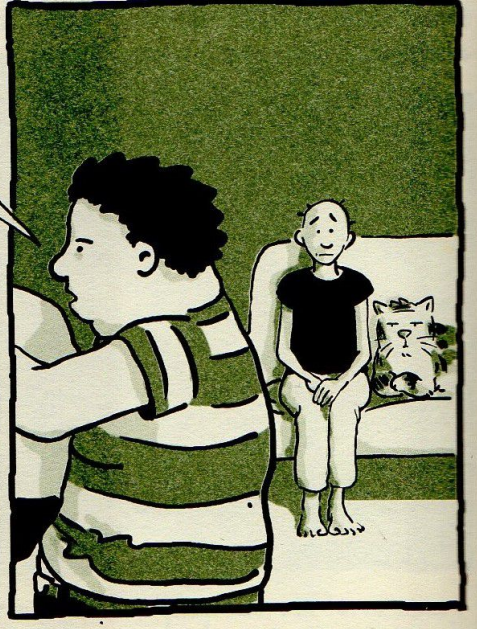
Για να είναι πιο άνετη, σκέφτηκε ότι το καλύτερο θα ήταν να πάρει το αμάξι μου.



Το Σάββατο συνειδητοποίησε ότι δεν άντεχε να με φροντίζει, κι έτσι, εκφώνησε ένα εξαιρετικό λογύβριο.



ΝΑΙ, ΞΕΡΩ ΟΤΙ ΣΟΥ ΕΙΧΑ ΠΕΙ ΠΩΣ ΘΑ ΕΙΜΑΙ ΜΑΖΙ ΣΟΥ ΟΛΟ ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΟ, ΑΛΛΑ ΣΚΕΥΟΥ ΟΤΙ ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ ΦΡΟΝΤΙΖΩ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΤΟ ΕΧΟΥΝ ΑΝΑΓΚΗ ΚΑΙ ΑΥΤΟ ΜΟΥ ΚΟΣΤΙΖΕΙ ΠΟΛΥ ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΑ. ΔΕΝ ΜΠΟΡΩ ΑΛΛΟ. Η ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΕΚΤΟΣ ΔΟΥΛΕΙΑΣ ΜΕ ΑΝΑΣΤΑΤΩΝΕΙ.



ΔΕ ΣΕ ΕΚΚΑΤΑΛΕΠΩ, ΑΝ ΚΙ ΕΤΣΙ ΦΑΙΝΕΤΑΙ. ΑΠΛΩΣ ΘΕΛΩ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΩ ΤΗΝ ΨΥΧΙΚΗ ΜΟΥ ΥΓΕΙΑ. ΤΟ ΚΑΤΑΛΑΒΑΙΝΕΙΣ, ΕΤΣΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ!

Εξαφανίστηκε από το χάρτη. Ένα μήνα μετά μου ήρθε μια κλήση από εκείνο το βράδυ. Είχε κοπεί ακριβώς την ώρα που γυρνούσε στο σπίτι: στις 5 το πρωί.



ΑΚΟΜΑ ΧΕΙΡΟΤΕΡΑ, ΔΕΝ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΤΗ ΒΑΛΩ ΝΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΩΣΕΙ, ΠΑΤΙ ΕΞΑΦΑΝΙΣΤΗΚΕ ΤΗΝ ΠΑΛΙΟ... ΤΚΡΡΡΡΡΡΡΡΡΡΡΡΡΡΡΡΡ



Μετά ήρθε το καλοκαίρι και φυσικά όλος ο κόσμος είχε κάνει τα σχέδιά του.



Τον Ιούλιο η Μπέρτα είχε κανονίσει ταξίδι στην Ινδία και το Νεπάλ για δύο μήνες.



...κι έτσι, η Μάιτε, που είναι ένας άγγελος, εγκαταστάθηκε στο σπίτι μου.



ΔΗΛΑΔΗ ΔΕ ΘΑ ΗΘΕΛΕΣ ΤΩΡΑ ΝΑ ΕΙΣΑΙ ΣΕ ΜΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑ;

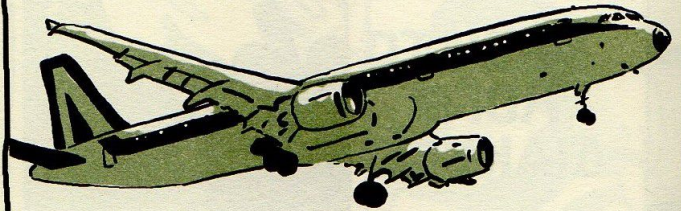
ΑΑΙ, ΕΧΩ ΚΑΤΟΙΕΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ.

ΟΥΤΣΙ ΑΥΤΗ Η ΑΛΟΙΦΗ ΓΙΑ ΤΙ ΠΡΑΓΜΑ ΕΙΝΑΙ!



Φτάσαμε στον Αίγιοστο. Είχα πλέον σταματήσει τις χημειοθεραπείες και το Σεπτέμβρη θα ξεκινούσα τις ακτινοθεραπείες. Η ανάρρωσή μου πήγαινε καλά, αλλά ακόμα ένιωθα πολύ αδύναμη. Η Μάιτε είχε πάει με μια κοπέλα στα Νησιά Πιτιούσας, που είναι λίγο κυριλέ, κι εγώ είχα μπροστά μου ένα μήνα τόσο έρημο όσο η Σαχάρα. Τότε, όμως...

Και ταξίδεψα με προορισμό ένα φανταστικό σπίτι στην Τοσκάνη.



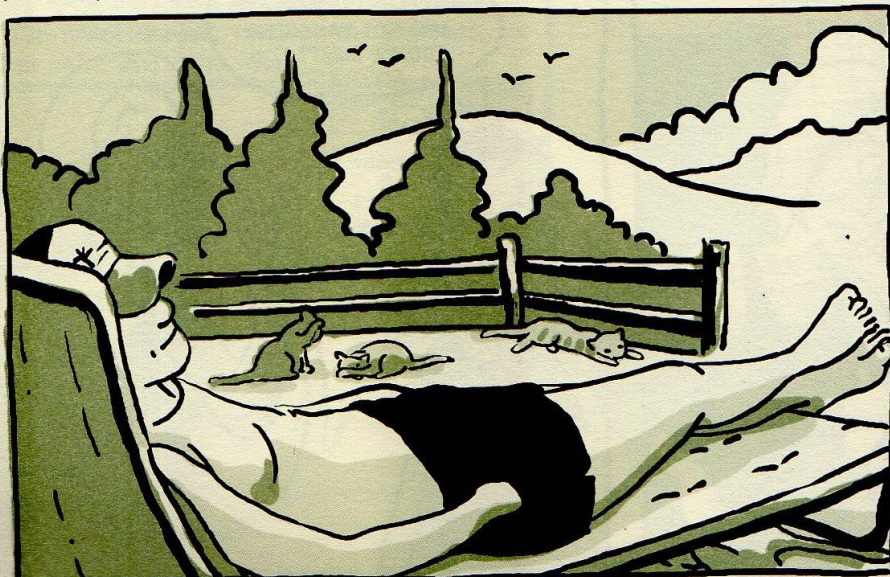
Δέχτικα ένα υπεραστικό τηλεφώνημα.



...ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΟΥ; ΣΤΗΝ ΤΟΣΚΑΝΗ;

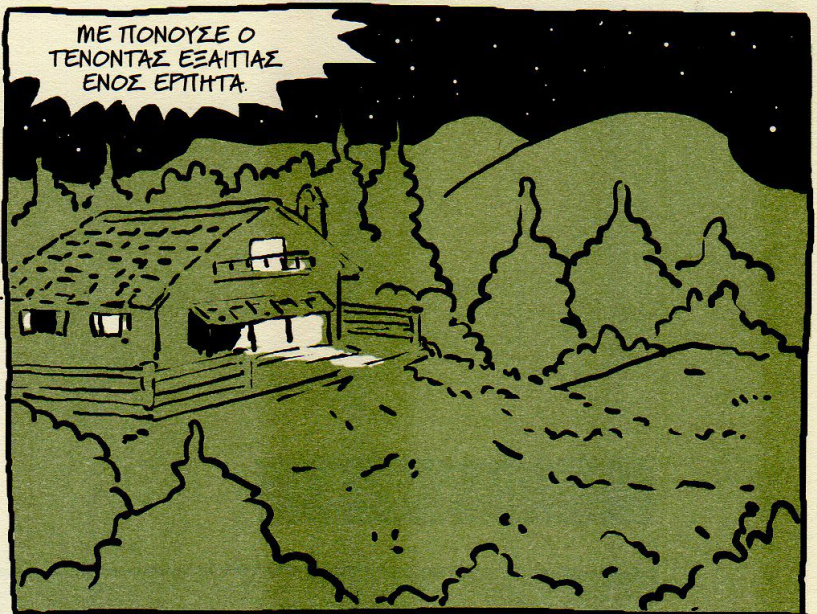
ΕΕ... ΕΝΤΑΣΕΙ... ΠΙΑΤΙ ΟΧΙ!

Εκεί οι πολύ καλές μου φίλες Λίνα και Λέα μου φέρθηκαν με τόσο αγάπη όσο και στους γάτους τους. (Σίγουρα ο Φαρινέλι μου το κρατάει ακόμα. Έπρεπε να τον αφήσω στο σπίτι και ζητήσα από τη γειτόνισσα να τον ταΐσει. Πέρασε πολύ άσχημα.)

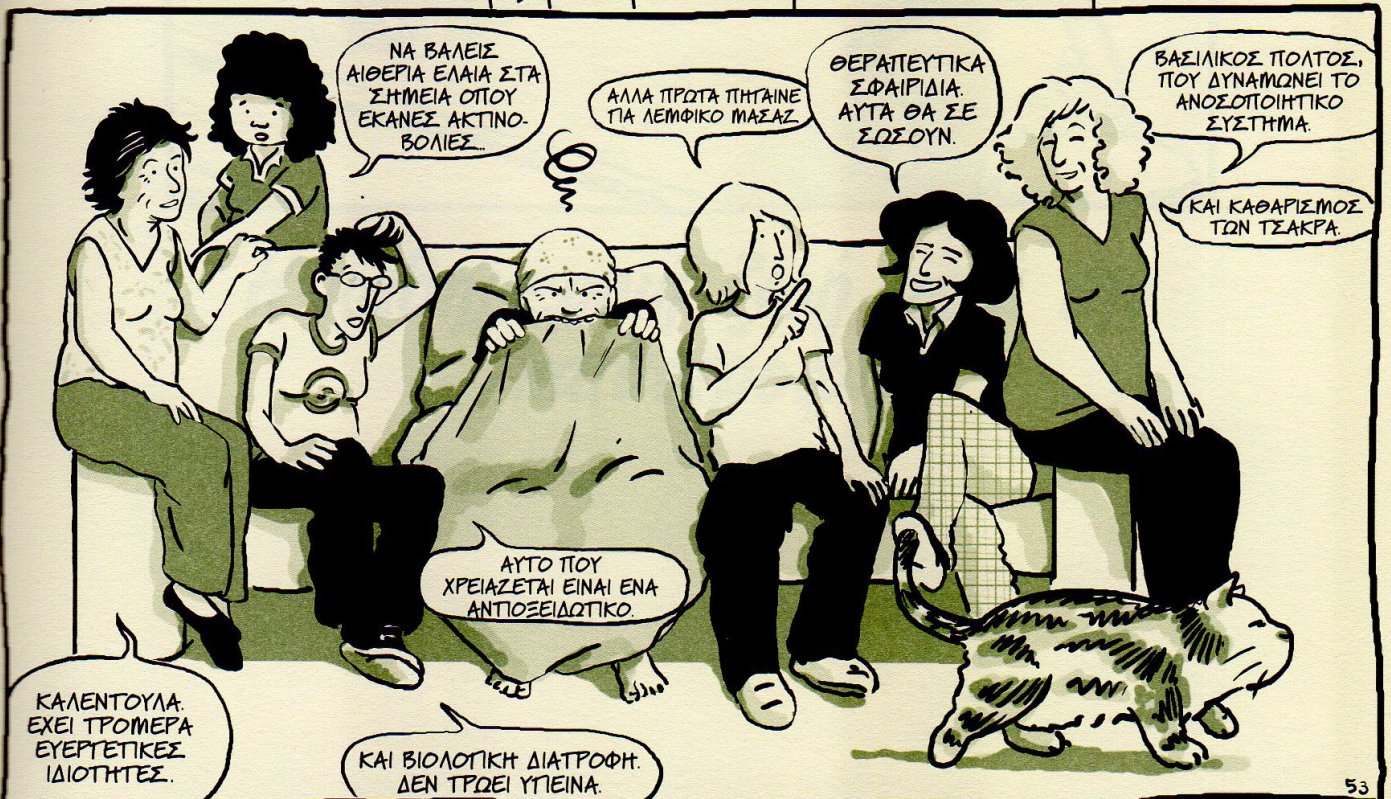


ΤΙ PORTO QUESTA ZUPPETTA CHE TI FARA BENISSIMO.\*

\* Από τα ιταλικά: ΣΟΥ ΕΦΕΡΑ ΛΙΓΗ ΣΟΥΠΙΤΣΑ. ΘΑ ΣΟΥ ΚΑΝΕΙ ΠΟΛΥ ΚΑΛΟ. (Σ.τ.μ.)



Το Σεπτέμβριο ήμασταν πάλι όλες μαζί, ο Φάρι ήταν τσαντισμένος και οι φίλες μου, όπως πάντα, ασχολούνταν συνέχεια μαζί μου. Είμαι πολύ τυχερή που έχω τόσο καλές φίλες!



\* Από τα ιταλικά: "ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΤΙΠΟΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΓΙΑ ΤΟ ΔΕΡΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΛΟΗ... ΚΑΝΕΙ ΘΑΥΜΑΤΑ!" (Σ.Τ.Μ.)